



宿泊者へのお知らせ

1.

お部屋に付いたら・・・
When you arrive at your room・・・
방에 도착하면・・・
在屋内时・・・



避難口と消火器の場所を確かめてください。
Please take the time to locate emergency exits and fire extinguishers.
비상구 및 소화기 위치를 확인하십시오.
请确认紧急出口和灭火器的位置。



避難口
Emergency Exit
비상구
紧急出口



消火器
Fire Extinguisher
소화기
灭火器

2.

火事を起こさないために・・・
Tips of fire prevention・・・
화재를 일으키지 않기 위해・・・
为避免发生火灾・・・



タバコはごみ箱に捨てないでください。
Do not throw cigarette butts in a waste basket.
담배 꺾초는 휴지통에 보리지 마십시오.
请不要把香烟扔进垃圾桶！



布団や寝具など燃えやすいものの近くで、たばこを吸わないでください。
Do not smoke near flammable things such as bedclothes and coverlet.
이불 등 타기 쉬운 물건 가까운 곳에서 담배를 피우지 마십시오.
请不要在被褥等易燃物附近吸烟！



こんろから離れないでください。
Stay close to a stove while cooking.
조리기구를 사용할 때 그 곳을 벗어나지 마십시오.
请不要离开火炉。



電気こんろやガスこんろを使った後は、スイッチを切ってください。
Turn off the switch of an electric stove or gas stove after cooking.
조리기구를 사용한 후에는 스위치를 끄십시오.
使用电炉燃气炉后请随手关闭开关。



ストーブの近くで洗濯物を干さないでください。
Do not hang laundry near a heater.
난방기구 주변에서 빨래를 말리지 마십시오.
请不要在火炉附近烘干衣物。



電球に燃えやすいものを近づけないでください。
Keep flammable things away from a light bulb.
전구 등 열이 발생하는 물건 주변에 타기 쉬운 것을 두지 마십시오.
请不要在灯泡附近放置易燃物。

3.

火事が発生したら…

If a fire breaks out…

화재가 발생 했을 때

如果发生了火灾…



非常ベルが鳴ったら、近くで火事が起こっていないか、確かめてください。

When you hear a fire alarm, check if there is a fire nearby.

화재를 알리는 벨이 울리면 근처에서 화재가 발생했는지 확인하십시오.

当您听到火灾警报通知时，环顾四周确认附近是否发生火灾。

「**火事だ!**」と大きな声で叫び、近くの人に知らせてください。

Shout “Kaji-da! (fire)” and let everyone nearby know there is a fire.

“카지다(불이야)”라고 큰소리로 외쳐, 이웃에게 알리십시오.

大声呼喊“Kaji”（发生火灾了!）并请告知近邻。



119番に電話し、「**火事です。**」と答え、建物の名前や場所を伝えてください。

Dial 119 and tell them “kaji desu” then report the name of the building and location.

119로 전화해 “카지데수(화재입니다)”라고 전하고 건물 이름과 위치를 통보하십시오.

拨打119「告知发生火灾了」并传达火灾建筑物的名称及地点。

ホテル名

Hotel Name

:

建物の場所

Location/Address

:

화재·구급

Fire·Ambulance

消防·急救

火事·救急

119

경찰

Police

警察

警察

110

消火器などで、火を消してください。

Use a fire extinguisher or other fire fighting equipment to put out the fire.

소화기등으로 불을 끄십시오.

请用灭火器等灭火。



建物の関係者に、火事が起きたことを伝えてください。

Report the fire to a staff member of the building.

건물 관계자에게 화재가 발생한 것은 전하십시오

向建筑物的有关人员传达已发生火灾事件。

4.

地震が起きたら…

If an earthquake occurs…

지진이 발생하면…

如果发生地震…



机の下などに隠れ、自分の体を守ってください。

Stay under a desk or table and cover your head and body.

책상 밑으로 숨어 몸을 보호하십시오.

请隐藏在桌子下面，保护您的身体。